



Woluw'Info



WWW.WOLUWEPARENTS.ORG

APEEE INFO CORNER

NUMÉRO / NUMBER 1

Take part in the Parents Association!

Elections of the class representatives 2011-2012:

Class representatives are the backbone of the Parents' Association. They are the vital link between the members of the APEEE Board and the parents, as well as between the parents and the teachers at class level. Parents in each class elect four class representatives at the parents' class meeting early in the school year. **Hereby the dates of those meetings:**

Nursery and primary school at 19:00:

Monday 26 September 2011 - 3rd primary
Thursday 29 September 2011 - 2nd primary
Monday 3 October 2011 - 4th primary
Tuesday 4 October 2011 - 5th primary
Monday 10 October 2011 - Nursery
Thursday 6 October 2011 - 1st primary

Secondary school:

Thursday 13 October: 2nd & 3rd at 19:30 - 6th & 7th at 20:30
Tuesday 18 October: 4th & 5th at 19:30 - 1st at 20:30

Participez à l'Association des parents!

Elections des représentants de classe 2011-2012:

Les Représentants de classe forment la base de l'APEEE. Leur tâche prioritaire est de faire le lien entre les membres du C.A. et l'ensemble des parents, ainsi qu'entre les parents et les professeurs de la classe. Dans chaque classe, les parents élisent 4 Représentants lors de la première réunion de classe en début d'année scolaire. Ci-dessous les dates de ces réunions:

Ecole maternelle et primaire à 19h00:

Lundi 26 septembre 2011 - 3ième année primaire
Jeudi 29 septembre 2011 - 2ième année primaire
Lundi 3 octobre 2011 - 4ième année primaire
Mardi 4 octobre 2011 - 5ième année primaire
Lundi 10 octobre 2011 - maternelle
Jeudi 6 octobre 2011 - 1ième année primaire

Ecole secondaire:

Jeudi 13 octobre: 2ième & 3ième à 19h30 - 6ième & 7ième à 20h30
Mardi 18 octobre: 4ième & 5ième à 19h30 - 1ième à 20h30

PRIZES BACCALAUREAT 2011 were attributed to the following students:

Deutsch Muttersprache: Karolos Dionelis
English Mother Tongue: Glenn Cullen
Eesti Keel (estonien L1): Heikki-Albert Tilk
Suomi (finnois L1): Otto Terävä
Français langue maternelle: Amélie Spangenberg
Italiano Lingua Materna: Francesca Vianello
Latviesu Valoda (letton L1): E. Ruppeka-Rupej
Nederlands moedertaal: Leonard van Thiel
Português Lingua Materna: M. Navarro Garcia
Svenska: Ivar Adrian Gimdal
Deutsch als Fremdsprache: Clara Ziller
English as a foreign language: Maria Haag
Espanol lengua extranjera: Adriana S. Thiago
Français langue étrangère: Virginia Morolli
Gailge Teanga a Ceathair (irlandais 4e): K. Coyle

APEEE sponsored the prizes for social sciences and natural sciences: a Fnac voucher and a book handed over by W. Munch, President of the APEEE:

Mathématiques 3 heures: Moritz Vernier
Mathématiques 5 heures: Ivar Adrian Gimdal
Biologie: Ivar Adrian Gimdal
Chimie: Ivar Adrian Gimdal
Physique: André Barros
Economie: Kristian Krastev
Géographie: Kristian Krastev
Histoire: Elena Guillet

Best student in overall BAC result:

Ivar Adrian Gimdal



Canteen department: www.woluweparents.org

Notice to the parents: We would like to remind you that your child's canteen subscription from the third school term will be automatically carried forward to the new school year (2011-2012). Should you wish to make any changes, please do so by Friday 23 September 2011, either by completing the form or by sending an e-mail (a phone call is not enough).

After this date, it will no longer be possible to modify a subscription, except for medical reasons. Please do not wait until the very last moment, because after this date any meals ordered will automatically be invoiced, whether or not they are taken.

For more information, please log on the APEEE web site: www.woluweparents.org. We thank you for your understanding.

Avis aux parents: Nous tenons à vous rappeler la reconduction automatique de l'abonnement cantine du 3ème trimestre scolaire 2011 vers l'année scolaire 2011-2012. N'oubliez donc pas de demander les changements nécessaires pour le vendredi 23 septembre 2011 au plus tard via le formulaire ou par e-mail (un appel téléphonique n'est pas suffisant).

Après cette date, il ne sera plus possible de modifier un abonnement sauf pour raison médicale. N'attendez donc pas le dernier moment, car les repas non consommés après cette date seront facturés automatiquement.

Pour toute information complémentaire merci de consulter le site web de l'APEEE : www.woluweparents.org

Merci de votre compréhension. *Daniel Vincent - Gérant cantine*

Avis aux PROFESSEURS:

Tout d'abord, permettez-nous de souhaiter une excellente rentrée 2011-2012 à tous les professeurs ainsi que la bienvenue aux nouveaux arrivants.

Pour manger à la cantine, il faut acheter un ticket-repas au bureau de la cantine au prix de 7 euros. Le repas se compose d'une entrée, d'un plat principal et d'un dessert. La cafétéria est ouverte à partir du 7 septembre, de 10h45 à 13h30, et propose toujours des sandwiches variés, mini pizzas, paninis, de la soupe en hiver, des fruits, des yogourts, des desserts, des jus de fruits 100% naturels et des boissons.

Voici quelques règles que nous vous remercions de respecter :

- Si vous accompagnez les enfants au réfectoire et que vous désirez prendre un repas chaud, nous vous remercions de bien vouloir venir chercher votre ticket-repas avant de manger ; ceci dans le but d'éviter toute confusion ou malentendu vis-à-vis des dames de service et des autres professeurs.

- A cause de la surpopulation, le réfectoire des professeurs est occupé par un service de 1ère primaire de 11h20 à 11h45. De ce fait, nous ne pouvons ouvrir le réfectoire aux professeurs qu'à 12h10, le temps de redresser les tables. Merci pour votre compréhension.

- Nous vous rappelons ci-dessous les horaires des différents services que nous vous demandons de respecter scrupuleusement :

Toutes les maternelles	De 11h10 à 11h50
1ère et 2ème primaires	De 11h20 à 11h45
3ème primaires	De 11h45 à 12h15
4ème et 5ème primaires	De 12h00 à 12h30
1ère et 2ème secondaires	De 12h15 à 12h40
3ème à 7ème secondaires	De 12h50 à 13h20

- Nous vous rappelons qu'il est strictement interdit de sortir du réfectoire avec de la nourriture ou des boissons (fruits, yaourts, berlingots de lait, etc.).

- En ce qui concerne la garderie du mercredi, le réfectoire est ouvert seulement à partir de 12h40.

- Le mercredi, le réfectoire des professeurs n'est ouvert que de 12 h à 13h15. Après 13h15 plus aucun repas ne sera servi.

- Si vous désirez passer commande de fournitures à usage unique (gobelets et couverts en plastique, serviettes, par exemple) nous vous remercions de bien vouloir utiliser le bon de commande à disposition dans les casiers ou au bureau de la cantine.

- En ce qui concerne les sorties pédagogiques, n'oubliez pas de remplir un formulaire de demande de pique-nique et de le déposer au bureau de la cantine au plus tard une semaine avant la date du départ. Après le délai d'une semaine, nous ne pourrions plus prendre en compte votre demande.

Merci de votre compréhension.

Daniel Vincent - Gérant cantine

Canteen department: www.woluweparents.org

Notice to the teachers:

First of all, we would like to wish all the teachers an excellent start to the 2011-2012 school year and to extend a warm welcome to the newcomers.

If you would like to take a hot meal in the canteen, please purchase a lunch-ticket at the canteen office at the price of 7 euros. The meal consists of a starter, a main course and a dessert.

The cafeteria — which is open from 7 September, from 10:45 to 13:30 — provides a range of sandwiches, mini pizzas, paninis, soup (during the winter), fruits, yogurts, desserts, 100 % natural fruit juices, and drinks.

We would ask you to comply with the following rules:

- If you are accompanying your class to the canteen and you wish to take a hot meal, please buy your lunch-ticket before eating, in order to avoid any risk of confusion or misunderstanding on the part of the dinner ladies or the other teachers.
- Due to the overcrowding, the teacher's refectory is occupied by the 1st primary classes from 11:20 to 11:45. As a consequence, we will open the refectory for the teachers at 12:10, which just gives us enough time to lay the tables again. We thank you for your understanding.
- Here is the timetable of the different sittings, which we would ask you to strictly respect:

All the nursery classes	from 11:10 to 11:50
1st & 2nd primary	from 11:20 to 11:45
3rd primary	from 11:45 to 12:15
4th & 5th primary	from 12:00 to 12:30
1st & 2nd secondary	from 12:15 to 12:45
3rd to 7th secondary	from 12:50 to 13:20
- We would like to remind you that it is not permitted to take food and drinks (fruit, yogurts, milk cartons, etc.) out of the canteen.
- On Wednesdays, because of the after-school supervision service ("garderie"), the refectory does not open until 12:40.
- On Wednesdays, the teacher's refectory is open from 12:00 to 13:15. No meals will be served outside these hours.
- If you want to order disposable cups, cutlery or napkins, please use the order form at you disposal in the pigeon-holes or at the canteen office.
- When organising school trips, do not forget to complete a packed lunch order form and hand it in to the canteen office at least one week in advance. We cannot provide packed lunches if the order is placed less than one week in advance.

We thank you for your understanding.

Daniel Vincent
Canteen Manager

Transport department: www.woluweparents.org

Demands d'arrêt supplémentaire: Les demandes nécessitant, sur base régulière, l'utilisation d'un numéro de bus différent pour une même heure de départ (Matin - 13h00 - 15h30 - 16h20) ne seront traitées qu'après le 10 octobre 2011 et sous réserve de places disponibles dans nos bus ; ceci ne concerne pas les enfants logeant alternativement chez l'un et l'autre parent (garde alternée).

Modification ponctuelle ou temporaire: En raison de la surpopulation et du nombre de plus en plus limité de places dans les bus, il se pourrait que nous ne puissions plus accepter de changement ponctuel de bus (exemple : visite occasionnelle chez un autre élève, un médecin, un professeur particulier, un club de sports...)

- **Avant le 26 septembre 2011:** Nous n'accepterons aucune modification ponctuelle ou temporaire.

- **A partir du 26 septembre 2011:** La demande de modification devra nous parvenir par e-mail, ou via notre site web, au plus tard la veille (avant 13 heures), et ne sera acceptée que s'il nous reste des places disponibles.

Bus de 15h30 et 16h20: Nous vous rappelons que les bus de 16h20 sont réservés aux élèves de secondaire qui ont une 9e heure de cours. Les élèves de maternelle et primaire seront prioritaires pour les départs de bus de 15h30. Si un bus de 15h30 est complet, des élèves de secondaire pourraient être invités à prendre le second départ (16h20) afin de libérer les places pour les plus petits.

Nouvelles inscriptions: A partir de maintenant, les nouvelles inscriptions ne seront acceptées que si les places disponibles dans les bus le permettent.

Le Bureau des Transports recherche: DES SURVEILLANTS ADULTES pour accompagner nos élèves dans les bus quittant l'école les mercredis à 13h00 et les lundis, mardis, jeudis et vendredis à 15h30.

Veuillez nous contacter pour de plus amples informations: Tél: 02/761.93.75-76 – transport@woluweparents.org

Requests for an extra bus stop: Requests for regular use of a different bus with a departure at the same time (in the morning - 13:00 - 15:30 – 16:20) will be considered only after 10 October 2011, subject to the availability of seats; however, this does not concern children who alternate between living with one parent and the other (shared custody).

One-off or temporary change of bus:

Because of the overcrowding and the limited number of seats available, it is increasingly likely that we will have to refuse requests for occasional changes of bus (occasional visit to another pupil, private tutor, sports club, etc.).

- **Before 26 September 2011:** No occasional change of bus will be authorised before this date.

- **From 26 September 2011:** Requests for one-off or temporary changes of bus must be sent to the Transport Office by e-mail, or via our website, by 13:00 the previous day, and will only be accepted if there are seats available.

3:30 pm and 4:20 pm departures: We would remind you that the 4:20 pm bus departures are reserved for secondary pupils who have a 9th period. Nursery and primary pupils have priority for the 3:30 pm bus departures. If a 3:30 pm bus is full, secondary pupils might be asked to take the second departure (4:20 pm), to free up seats for the younger children.

New registration: From now on, new registrations will be accepted only if there are still seats available.

The Transport department is looking for:

ADULT BUS MONITORS to accompany our pupils on the buses leaving school at 13:00 on Wednesdays and at 15:30 on Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays

For more information, please contact us: tel: 02/761.93.75-76 – transport@woluweparents.org

Hong Ha Nguyen - Assistant transport department

Extra-curricular department: www.woluweparents.org.

Informations générales: les activités périscolaires débuteront le lundi 26 septembre 2011.

Vous pouvez encore inscrire vos enfants aux activités disponibles que vous trouverez sur notre site web www.woluweparents.org dans la partie périscolaires. Nous prions les parents ayant déjà inscrit leur(s) enfant(s) à une (ou plusieurs) activité de bien vouloir le mentionner dans le journal de classe de leur(s) enfant(s) à destination de leur professeur.

Vente de T-Shirts de sport pour les secondaires: la vente de vêtements de sport pour les enfants en secondaires se fera dans le bureau des activités périscolaires tous les jours, sauf le mercredi, du 12 au 30 septembre entre 12h30 et 13h30.

Vente de vêtements de sport pour les primaires: la vente de vêtements de sport pour les enfants en primaire se fera dans la cafétéria selon des rendez-vous fixés aux professeurs.

Agnieszka Jean Villanueva - Activités périscolaires

Information on the calculator for secondary students of S4 to S7:

Dear parents,

it is our pleasure to hereby confirm you the details of the pick-up of the calculators which you have ordered on the website of the Rhombus supplier for your son or daughter and which you have asked to be delivered at the school.

The students can collect the ordered calculator at the Reception area (office of Bethy Heremans in the secondary building) of the school on **Friday 9/9 from 12:30 to 13:30 and on Monday 12/9 from 12:30 to 13:30**. Students should bring a copy of the order form or an identity card.

If you have any questions please contact Anja Galle by sending an email to: secretariat.apeee@woluweparents.org

Best regards,

José Sánchez
APEEE board member

Reginald Pauwels
APEEE managing director

Chers parents,

C'est avec plaisir que nous vous confirmons par la présente les détails concernant la calculatrice que vous avez commandé sur le site web du fournisseur Rhombus pour votre fils ou votre fille et que vous avez demandé à être livré à l'école.

Les élèves peuvent venir chercher la calculatrice commandée à la réception (bureau de Bethy Heremans dans le bâtiment du secondaire) de l'école **le vendredi 9 septembre de 12h30 à 13h30 et le lundi 12 septembre de 12h30 à 13h30**. Les élèves doivent apporter une copie du bon de commande ou une carte d'identité.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter Anja Galle en envoyant un courriel à secretariat.apeee@woluweparents.org

Bien à vous,

José Sánchez
Membre du C.A.

Reginald Pauwels
APEEE, directeur exécutif

PEOPLE IN FOCUS:

Angel Javier Arnedo Jimenez

Chers professeurs, parents, élèves,
membres de la direction et du personnel de l'école:

J'ai l'honneur de vous annoncer que j'ai été nommé **Directeur adjoint de l'école maternelle et primaire à l'EEB2**.

A travers ces lignes, je voudrais me présenter et partager avec vous l'enthousiasme avec lequel j'ai commencé mon travail.

Mes deux enfants ont fréquenté l'Ecole européenne de Luxembourg pendant six ans: ma fille aînée y a passé six ans dans le secondaire et mon fils cadet quatre ans dans le primaire et deux dans le secondaire. Ce fait m'a permis de connaître et d'apprécier les énormes avantages que les Ecoles européennes offrent à leurs élèves et la qualité de l'enseignement qu'elles fournissent.



Tout au long de ma vie professionnelle, j'ai eu l'occasion de travailler dans différents pays (Espagne, France, Belgique et Luxembourg) et de réaliser différentes tâches, mais le fait d'avoir l'occasion de travailler comme directeur adjoint dans une des meilleures écoles européennes est pour moi, d'un point de vue professionnel, un défi énorme et en même temps une grande opportunité.

J'espère avoir l'occasion de vous rencontrer tous personnellement pour écouter vos opinions, vos suggestions et également vos critiques quand vous les trouvez nécessaires.

Pour l'instant je voudrais seulement transmettre mon souhait et mon intention de faire tout mon possible afin que, comme c'est le cas jusqu'à présent, tous les membres de la communauté scolaire et particulièrement les professeurs, les parents et la direction de l'école, continuent à collaborer pour réussir tous ensemble à ce que notre école reste la grande école qu'elle est actuellement.

Je voudrais tous vous remercier pour l'amabilité avec laquelle vous m'avez accueilli.

Pour finir, je voudrais tout particulièrement remercier **Dré van Geel** pour l'excellent travail qu'il a accompli durant ces derniers mois en tant que Directeur adjoint f.f. Sans son aide, mon intégration dans l'école aurait été beaucoup plus difficile.

Un grand merci à tous.

Angel Javier Arnedo Jimenez

Directeur adjoint maternel et primaire

SMALL ADS / PETITES ANNONCES

SMALL ADS / PETITES ANNONCES

www.woluweparents.org
cannot accept any responsibility for the content of these small ads.

Private tuition languages:

- Montgomery area: **former teacher gives private English and Dutch tuition.** All levels children and adults. English mother-tongue. Dutch and French education. Call 0477-761 962.

- **Professeur diplômé de nationalité espagnole** donne cours à élèves de tout âge et de tous niveaux. Apprentissage de la langue de façon pédagogique, rattrapage scolaire, soutien ainsi que cours de conversation. Grande expérience des programmes des Ecoles Européennes. Tél : 0484.-792 958.

- **Eager to learn Dutch conversation for daily use?** Intensive 1-on-1, non-bookish method to reach fluency in 10 weeks. Immersion + training in real-life native situations. Adults & teens. Contact: +32(0)486 849 622 or email kristofjuchtmans@gmail.com.

- **Spanish Tuition. Native Spanish-speaking teacher.** Trained in Montessori & Steiner methods. Tel: 0494/03 32 15.

- **Italiano - Madrelingua laureata in Italia Lettere e Filosofia**, esperienza insegnamento EE, impartisce lezioni private e corsi di recupero: grammatica e letteratura italiana (a studenti scuole primarie e secondarie, sia italiani sia stranieri L2-L3-L4), storia e filosofia. Per informazioni: e.agostini@skynet.be

- **Professeur de français.** J'enseigne le français langue étrangère depuis une vingtaine d'années. Cours privés à votre domicile ou chez moi (région Stockel). Contact: 0477/45 80 29.

- **English language instruction at all levels for children or adults.** Qualified American teacher helps improve your pronunciation, conversational ability, fluency, vocabulary & grammar. Private or small group lessons. Relaxed, friendly atmosphere. For info call 02/640.74.32 or 0497/420.601

- **Professeur de français ayant une expérience d'une dizaine d'années** propose cours particuliers de français langue maternelle, de français langue étrangère ainsi qu'une aide à domicile pour les devoirs. Divers niveaux allant du primaire à la troisième secondaire. Prix 25 euro/h. Mrs. Matthys: 02/3073855 0477/635960 stephanie_matthys@hotmail.com

- **Learn Chinese Mandarin: from a highly qualified, experienced native**, at your own pace, in your choice of time & location. Contact Mrs. Hsu 0494/99 16 48

- **Italien diplômé à l'Université de Rome** donne cours à élèves de tout âge et de tous niveaux et/ou il est disponible pour traductions etc. tél: 02/7793006 - 0471/727800

- **Professeur d'espagnol**, diplômé, langue maternelle avec 20 ans d'expérience donne cours tous niveaux, conversation intensive et rattrapage. Tél après 20h00 au 02/513 73 14.

- **Professeur de français**, expérimentée, donne cours particulier Français langue maternelle/langue étrangère, tous niveaux primaire et secondaire, chez moi (quartier Schuman) où chez vous. Tél: 0475/44 73 16 ou Janinecherif@hotmail.com

- **English lessons:** Experienced English teacher living in Brussels, with many quality references from parents (available upon request), offers personalised and fun lessons to children of all ages and levels. Please call on: 0486-573038, or email: englishtuition4u@gmail.com

- **Professeur de français, licenciée-agrégée**, grande expérience, ex-membre de la Commission des programmes, propose cours particuliers en français pour des élèves de 6 année du secondaire, soutien pédagogique et aide à l'acquisition d'une méthode de travail efficace. Contact: 0479/440 402 ou: crifranccel@yahoo.fr

- **English & Spanish lessons:** native-speaker teacher. Steiner training. Children-adults. Contact: 0494/033215 or gabrielacl19@hotmail.fr

- Institutrice primaire donne **des cours particuliers en français et des cours de français.** Elle organise aussi des ateliers récréatifs (le mercredi après-midi à Woluwe Saint Lambert) et aide pour les devoirs. Tél: 0476/45 6 0 68

- **English lessons**, holiday courses for primary and secondary students, adult conversation. Contact: 0497/30 80 84 or scsenglish@yahoo.com for further information.

- **Do you want to learn French or improve your French?** Native speaker, university graduate and qualified teacher of French as a foreign language, with 10 years' teaching experience, gives one-to-one lessons. I will design a programme focusing on your needs, whether you are a beginner, an advanced learner or need private lessons to boost your performance in school. Depending on your needs, we can work on fine-tuning your written French or concentrate on your oral skills. Contact 0474 511408. Stéphanie Flameyghé.

- **Cours particuliers: Anglais - Histoire - Français - Géographie:** vous recherchez

quelqu'un d'apte à aider un enfant ou un adolescent dans ces matières? Je suis diplômée en Histoire à l'ULB et maîtrise parfaitement la langue anglaise (IELTS 8,5/9). Expérience en matière de cours particuliers pour des élèves scolarisés à l'école européenne. J'adapte mon approche en fonction des besoins de chacun. Contact: Sarah Erman, 0496/66 25 39 erman.sarah@gmail.com

- **Cours de français langue étrangère: vous n'êtes pas francophone et vous avez quelques difficultés en français? Vous êtes francophone mais vous avez besoin de soutien?** Cours particulier de français pour étrangers par un professeur de langue maternelle française à Woluwé Saint Pierre. Egalement, cours de soutien et aide aux devoirs pour les primaires et soutien français L1 pour tous. Grande expérience, cours personnalisés et soignés. Tous niveaux, écrit, oral, perfectionnement de la langue, révisions grammaticales, conversation. Cours dans la journée, le soir, le weekend. Prix raisonnable incluant les fournitures et les photocopies. Déplacement possible (frais en sus). Pour un premier contact envoyer un e-mail à fransounette@skynet.be (I understand english, Ich verstehe Deutsch, entiendo espanol). Téléphonez-moi (seulement en français): 0473/78 04 53

- Professeur des écoles, expérimentée, cycle maternel et primaire, terminant son contrat à l'école européenne offre à votre enfant **un soutien pédagogique en français langue maternelle et français langue étrangère.** Contact 0497/488 1654 ou v.roth@voila.fr

Private tuition music:

- Professional teacher with MD in violin performance and 20 years teaching experience accepts new students. All levels and ages are welcome. I provide a supportive, positive learning environment. Contact Lucia at 0470/58 98 06 or lbcmusic@gmail.com

- **Cours de piano et de claviers électroniques, également à domicile.** Toutes musiques classiques, de jazz ou de variétés adaptées à votre niveau réel. Epanouissement immédiat. Cours de démo et séance d'info par vidéo – gratuits. Prix abordables. Contact : 02.230.97.54, 0475/26.92.22, 0494/40.05.75, e-mail: kostman@edpnet.be, URL:<http://www.ecole-methode-kostman.com>.

- **Professional flute lessons in English** for beginners and advanced pupils. Contact: Linas Gailiunas at linas.fl@gmail.com, 00485 253 855.

- Professional musicians give music lessons: saxophone, clarinet, guitar, accordion, piano, drums. Tel: 02/7515262

SMALL ADS / PETITES ANNONCES

www.woluweparents.org cannot accept any responsibility for the content of these small ads.

- **Professional Guitar Lessons** - for beginners to advanced players. (English or German) Students will have the opportunity to learn: how to read notes, different right and left hand techniques (Classical as well as Rock, Pop and Flamenco guitar), eartraining and basic theory, song accompaniment and simple improvisation. Contact: Johannes Egger - phone: 0470984672 e-mail: johannesegger@gmx.de

- **Cours de violoncelle et de solfège à tous niveaux.** Lauréat dans de concours Internationaux et professeur de violoncelle en Italie. Sélectionné par Yo-Yo Ma, il a joué avec Zubin Metha et Bruno Giuranna. Il a enregistré avec Aldo Ciccolini. Français, anglais, italien. 0477-139672 www.bruno-ispiola.com
- bruno.ispiola@belgacom.net

- **Cours de piano donnés par jeune femme dynamique ayant 17 ans d'expérience.** Diplômée du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, membre d'un groupe de recherche pédagogique, diplômée de la méthode d'éducation musicale Edgard Willems, diplômée en sophrologie. L'objectif est de faire découvrir à chaque élève le meilleur de lui-même afin d'exprimer sa personnalité à travers la musique. Apprendre à jouer du piano, c'est apprendre à exprimer sa sensibilité tout en développant une pensée musicale et des habiletés corporelles. Contactez Alexandre : 0475/95.97.41

- **Cours de piano en Français le samedi à Bruxelles à domicile pour adultes, ados et enfants à partir de la 2ème primaire.** Il est préférable que vous ayez à disposition soit un piano, soit un piano numérique. Contact 0477/381839 ou kleclercq@skynet.be.

- **Piano and English lessons for children.** Learn the fun way! Very experienced teacher, Ixelles area. Contact: sharmmercier@gmail.com or 0489/632616

- **Rentrée des cours de guitare le 13 septembre 2011.** Tous niveaux, adultes et enfants. Cours méthodiques adaptés à chaque niveau. Les bons conseils pour progresser plus vite, le plaisir de jouer rapidement des chansons! Cours à Ixelles, Rue Henri Mari-

chal. Contact: benoit.bosschaert@gmail.com, tél. 0478 999286 ou <http://www.benbosca.com/page-2.html>

Private tuition sciences:

- **Leraar geeft bijles in wiskunde en natuurkunde** (in het sec). Tel: 02/759.84.93

- **Aide pédagogique par ingénieur civil et ex-prof de l'EE en math, physique, chimie, économie, statistiques** et probabilité donnée en trois langues (Français, Anglais, Espagnol). Tous niveaux et préparation au baccalauréat européen. Grande expérience de l'EE, méthode pédagogique efficace, se rend à domicile. Tél: 0475 91 67 67.

- **Tutoring in maths, physics, and/or chemistry** for ages 13 and up. A science graduate with a degree in physics from the University of Bristol offering personal science tutoring. 0474/271 868 or 0044/77 69 66 77 21 or email samrasbash@hotmail.com. Sam Rasbash

- **Multilingual private art classes and workshops for children and adults** in Tervuren and Montgommery by artist & teacher Pascale Lorge: www.art-en-ciel.be - mobile: 0475/41 70 53 - art.en.ciel@skynet.be

- Moritz Tiedje, graduated from EEB2 4 years ago and wants to **give private tutoring on mathematics**. Contact: 0491/54 65 61 or 02/731 02 39

- **I have an Msci in Mathematics and experience as a tutor.** I am offering individual tuition in mathematics, biology, chemistry, human sciences and English to secondary school students. Contact tel: 02/7798200 - 0488/156098 - amna.m.h.shaddad@hotmail.com

- Professeur des écoles, expérimentée, cycle maternel et primaire, terminant son contrat à l'école européenne offre à votre enfant **un soutien pédagogique en mathématiques**, Contact 0497/488 1654 ou v.roth@voila.fr

- Gezocht bijlesleraar voor: **Wiskunde (5p Getal en Ruimte VWO A deel3)**. Lessen beginnen in september. Indien interesse, kun u een bericht sturen naar: janetoshaug@yahoo.fr of hns@live.be

Babysitting - Child care after school - soutien pédagogique:

- **Institutrice belge pensionnée, 54 ans,** propose de se charger du suivi scolaire de vos enfants des écoles maternelle et primaire. Aide quotidienne dans l'exécution des devoirs et leçons, chez moi, à 2 pas de votre école à Woluwé-St-Lambert. Prise en charge à la sortie de l'école. Trilingue: français, anglais et néerlandais. Tarif forfaitaire mensuel: 250 euro/mois. Aussi BABY-SITTING à votre domicile (8 euros/h avant minuit et 10 euros/h

après minuit). Contact: GSM: 0486/794 793.

- **Professeur ayant une expérience de dix ans auprès de l'école européenne** et un haut taux de réussite, je prends en charge à la sortie de l'école vos enfants de primaire jusqu'en 2ème année du secondaire. J'assure les devoirs, les remises à niveau dans toutes les branches ainsi qu'une méthode de travail. Un goûter est prévu. Habitant Woluwe-St-Pierre, près de la place Dumont. GSM: 0476/520891.

- Dame expérimentée **garde vos enfants à son domicile**, situé à 2 minutes à pied de l'école de Woluwé St. Lambert. Prise en charge à la sortie de l'école. Tél: 0479/43 16 12

- Julian, 16 years, 4th grade sec, Dutch section, with second language English (+3rd French), **might help you out in babysitting at your place in the Woluwe St. Pierre area.** It's a new challenge for him, but he's adorable with children. Contact: tel: 0478/33 40 13

- Logopède de formation, professeur récemment retraitée, je suis intéressée à m'investir dans un travail de soutien pédagogique pour des enfants ou adolescents qui ont besoin **d'aide après l'école.** Dery T., av des Constellations à Woluwe Saint Lambert, tél: 02/771 20 37 et email: mariederi@yahoo.fr

- **Offre de garde d'enfants.** Dame belge, francophone, expérimentée, habitant le quartier des Constellations, vous propose de garder votre enfant après l'école. Disponible à partir de septembre 2011. Contact après 20h00 au 02/ 770 90 93

- **Dame française, parlant couramment italien et avec connaissances de l'anglais satisfaisantes, garderait vos enfants.** Bon niveau social et bonne instruction et éducation. Exclusivement Woluwe Saint Lambert, commune de résidence. Disponibilité assez ample. Conditions à discuter. Références sur demande. Contact: Mme Laudier Rosine, Chaussée de Stockel 40/5, 1200 Woluwe Saint Lambert. GSM: 0477/732740 - tél: 02/7705990

- **Italian conversation. I am looking for a secondary student, Italian section,** who would be interested in speaking Italian with my 5-year old son for 1-2 hours on Friday afternoons. Please call: 0475/30 67 50 or email: elisa.roller@ec.europa.eu

- **Cherche dame toute l'année scolaire 4 à 5x/semaine pour chercher enfant 7 ans bus/école vers +/-16h.** Eventuellement mercredi à 13h15. Accompagnement à la maison quartier Mérode: suivi devoirs, goûter, bain. Personne ponctuelle, bon français = indispensables. Hispanophones bienvenues. Permis de conduire = un plus. Tel: 0472 737 838

SMALL ADS / PETITES ANNONCES

SMALL ADS / PETITES ANNONCES

www.woluweparents.org
cannot accept any responsibility for the content of these small ads.

Sport:

- **Equipe de football amateur « vétéran »**, jouant en championnat le samedi après-midi, recherche gardien de but et joueurs, âgés de plus de 38 ans, pour la saison 2011-12. Ambiance sympa, très beau terrain et belles installations à disposition.
Contact: Reggy du Moulin - E-mail: reggy.dumoulin@eeb2.be Tél.: 0479/219930

Stages - workshops:

- **Survivor Skills board game for New-comers to Belgium:** Survivor Skills is an interactive 2h board game (chutes and ladders type) based on fun questions and useful answers on how we do things in Belgium. Get a glimpse of an easy life and find out more about the local tricks and treats! Register for workshops at caroline@worldinmersion.com, 0474/52.67.74 –www.worldinmersion.com

- «Un an de loisirs en famille», le guide qui permettra aux parents d'occuper leurs enfants toute l'année et de s'amuser avec eux! Auteur Brigitte Fernandez. Contact: Oriane du Laurent. T: 0498/57 72 30 - oriane@odl-editions.com - site web: www.odl-editions.com

- **Chaque parent vient au monde en même temps que son premier enfant.** Parents Conscients organise des Ateliers sur la communication Parents-Enfants reprenant: la gestion des sentiments, les colères, disputes, l'autorité parentale, dire non, l'autonomie, rivalités et jalousies, instaurer la confiance etc. Infos: 0495/44 66 15 ou www.parentsconscients.be

- **Eltern Coaching: GUNDA THALER**
www.wholedimension.org

„Eltern sein heute – eine steigende Herausforderung im Spagat zwischen Familie und Karriere auf der Suche nach Balance und gemeinsamen Wachstum.“ Beim Eltern Coaching stehen Sie im Mittelpunkt. Beim Coaching für Lernblockaden steht ihr Kind im Mittelpunkt. Es geht um ganz persönli-

chen Bedürfnisse, Fragen und Anliegen für den Alltag mit Kindern, Familie und Schule, Lernprobleme oder Lernfrust. Das Gespräch im Eltern Coaching bringt Klarheit und Unterstützung. Sie erfahren neue Denkanstöße und können mehr Klarheit in dem von Ihnen bevorzugten Erziehungsstil erfahren.

Für spezifische erzieherische Herausforderungen im Alltag, wie Umzug, neue Eingliederung oder konkrete Fragen oder Probleme im Bezug auf schulische Leistungen, so genannten Verhaltensauffälligkeiten, (ADS, ADHS...) Aufmerksamkeitsstörungen oder auch Haltungsprobleme, werden wir gemeinsam für Sie geeignete Antworten und Lösungen erarbeiten.

Eltern Coaching unterstützt Sie als Mutter oder Vater dabei, Ihre zentrale Rolle in der Familie ein zunehmen, Sicherheit und Stabilität zu geben und in Selbstsicherheit Ihrem Kind zu helfen, mit Konflikten oder Problemen um zu gehen.

Als Eltern Coach unterstütze ich Sie als Eltern dabei, Ihre zentrale Rolle in der Familie ein zunehmen, Sicherheit und Stabilität zu geben und Ihrem Kind zu helfen, mit Konflikten, Lernproblemen oder - blockaden um zu gehen.

Bitte kontaktieren sie mich unter: Eltern - / Lerncoach, Gunda Thaler
 greenfaith@bluebottle.com oder telefonisch: 0497 077 115

- **Want to learn how to sing, always wanted to try? Singing courses from September in Overijssel.**

This training courses of singing (for adults or childrens) will investigate the rhythms, the sounds, the melodies, the breath, the movement and the interpretation (performance).

Intended for all levels to help you develop your vocal potential through a wide directory of styles (songs French, english, jazzy, ...). No notion of music therapy is required! (For children and adults)

Where: C.I.E. in Overijssel
 Contact: M. Ferdinand 53867 (DG ECFIN); mireille.ferdinand@ec.europa.eu

Renting or buying:

- **Maison bel-étage** (150m2 habitable) à Woluwé (1932), dans quartier résidentiel à proximité d'accès sur ring et l'Ecole Européenne. Au RDC: hall, bureau, garage et wc. Au 1er: spacieux séjour/SAM avec FO et cuisine super équipée (électroménagers Siemens). Au 2eme: 3 chambres (14-13-6m2), SDB avec douche séparée. En plus, 2 parkings

dans l'allée, jardin, chauffage central au gaz, châssis double vitrage, grenier isolé (2010). Annonce mise sur Immoweb N 3053574. Prix demandé: 345.000 eur. Contact: adrije@gmail.com

Famille habitant à Alicante, 2 adultes + 2 enfants 12/14 ans, **souhaiterait louer maison** 3 à 4 chambres+jardin si possible et ceci à partir de septembre. Merci de m'écrire à: mariluzmartinm@gmail.com

- **Appartement à louer:** Woluwe-Saint-Lambert, trajet bus 27 et 79 proximate metro chemin des 2 maisons cadre verdoyant salon, salle à manger, cuisine ,terasse, w.c. separe, debarras, hall de nuit avec placards, salle de bain, 2 chambres, cave et emplacement parking ferme, prix 950 euro tel.: 02 771 20 37 ou par mail: mariederi@yahoo.fr